

Art. 5. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Een toelage voor onregelmatige prestaties wordt verleend aan de burgerlijke ambtenaren van de Dienst militaire veiligheid die nachtprestaties moeten verrichten ».

Art. 6. In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt het bedrag van 12,50 frank vervangen door 40 frank.

Art. 7. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de woorden « op een zondag of wettelijke feestdagen » vervangen door de woorden « op een zaterdag, op een zondag en op de wettelijke en reglementaire feestdagen ».

Art. 8. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1992.

Brussel, 21 maart 1994.

De Minister van Landsverdediging,
L. DELCROIX

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Art. 5. L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Une allocation pour prestations irrégulières est accordée aux agents civils du Service de sécurité militaire astreints à des prestations nocturnes ».

Art. 6. Dans l'article 9 du même arrêté, le montant de 12,50 francs est remplacé par 40 francs.

Art. 7. Dans l'article 10 du même arrêté, les mots « les dimanches et jours fériés légaux » sont remplacés par les mots « le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux et réglementaires ».

Art. 8. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} mai 1992.

Bruxelles, le 21 mars 1994.

Le Ministre de la Défense nationale,
L. DELCROIX

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

N. 94 — 1153 (N. 93 — 2885)

8 NOVEMBER 1993. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 november 1968 betreffende de organisatie van de Koninklijke Militaire School. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 251 van 17 december 1993 :

— In artikel 1, § 4, 2^o, e), dient men in de Nederlandse tekst te lezen : « telecommunicaties » in plaats van « telecommunicatie ».

— In artikel 3, 1^o, dient men in de Franse tekst te lezen : « d'un grade d'officier général » in plaats van « d'un grade officier général ».

— In artikel 4, dient men in de Nederlandse tekst te lezen : « heeft » in plaats van « heeëft ».

F. 94 — 1153 (F. 93 — 2885)

8 NOVEMBRE 1993. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 14 novembre 1968 relatif à l'organisation de l'Ecole royale militaire. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 251 du 17 décembre 1993 :

— A l'article 1^{er}, § 4, 2^o, e), il y a lieu de lire dans le texte néerlandais : « telecommunicaties » au lieu de « telecommunicatie ».

— A l'article 3, 1^o, il y a lieu de lire dans le texte français : « d'un grade d'officier général » au lieu de « d'un grade officier général ».

— A l'article 4, il y a lieu de lire dans le texte néerlandais : « heeft » au lieu de « heeëft ».

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 94 — 1154

3 MAART 1994. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, inzonderheid op artikel 4, 2^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 september 1990, 17 juli 1991, 19 augustus 1991 en 20 januari 1993;

Gelet op het protocol nr. 59/1 van 13 juni 1991 van het Gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het protocol nr. 166 van 17 mei 1993 van het Comité voor de nationale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Begroting, gegeven op 8 december 1993;

Gelet op het akkoord van onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 8 december 1993;

Op voordracht van onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 augustus 1989 tot vaststelling van de weddeschalen verbonden aan de bijzondere graden bij het Ministerie van Economische Zaken,

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 94 — 1154

3 MARS 1994. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, 2^o;

Vu l'arrêté royal du 17 août 1989 fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques, modifié par les arrêtés royaux des 18 septembre 1990, 17 juillet 1991, 19 août 1991 et 20 janvier 1993;

Vu le protocole n° 59/1 du 13 juin 1991 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu le protocole n° 166 du 17 mai 1993 du Comité des services publics nationaux, communautaires et régionaux;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 décembre 1993;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 8 décembre 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 août 1989, fixant les échelles de traitements des grades particuliers du Ministère des Affaires économiques, les échelles de traitements des grades

worden de weddeschalen verbonden aan de hiernavermelde graden als volgt vervangen :

Speciaal commissaris, huismeester-hoofd van dienst en bestuurs-secretaris-statisticus met vier jaar graadanciënniteit :

met ingang van 1 november 1993 :

853 110 — 1 310 819
3/1 × 24 933
10/2 × 38 291
(Kl. 24 j. — N.1. — G.B.)

Mijnmeter 1e klasse :

met ingang van 1 juli 1993 :

742 995 — 1 109 483
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
10/2 × 24 907
(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

Mijnmeter 1e klasse na negen jaar graad- of vijftien jaar niveau-anciënniteit :

met ingang van 1 juli 1993 :

801 887 — 1 168 375
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
10/2 × 24 907
(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

Verificateur-deskundige na negen jaar graad- of vijftien jaar niveau-anciënniteit :

met ingang van 1 juli 1993 :

744 743 — 1 136 138
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
11/2 × 24 907
(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

Mijnmeter na negen jaar graad- of vijftien jaar niveau-anciënniteit :

met ingang van 1 juli 1993 :

629 488 — 971 069
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
9/2 × 24 907
(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

Eerste constructeur van wetenschappelijke instrumenten :
met ingang van 1 januari 1993 :

678 382 — 1 019 963
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
9/2 × 24 907
(Kl. 18 j. — N.3. — G.A.)

Art. 2. In artikel 6 van hetzelfde koninklijk besluit worden de weddeschalen verbonden aan de hierna vermeldde graden, als volgt vervangen :

Speciaal commissaris, huismeester-hoofd van dienst en bestuurs-secretaris-statisticus :

met ingang van 1 november 1993 :

853 110 — 1 310 819
3/1 × 24 933
10/2 × 38 291
(Kl. 24 j. — N.1. — G.B.)

Speciaal controleur 1e klasse :

met ingang van 1 juli 1993 :

597 618 — 932 087
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
11/2 × 24 907
(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

mentionnés ci-après sont remplacées comme suit :

Commissaire spécial, économiste-chef de service et secrétaire d'administration-statisticien avec une ancienneté de grade de quatre ans :

à partir du 1^{er} novembre 1993 :

853 110 — 1 310 819
3/1 × 24 933
10/2 × 38 291
(Cl. 24 a. — N.1. — G.B.)

Géomètre des mines de 1^{re} classe :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

742 995 — 1 109 483
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
10/2 × 24 907
(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Géomètre des mines de 1^{re} classe après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

801 887 — 1 168 375
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
10/2 × 24 907
(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Verificateur expert après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

744 743 — 1 136 138
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
11/2 × 24 907
(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Géomètre des mines après une ancienneté de grade de neuf ans ou de niveau de quinze ans :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

629 488 — 971 069
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
9/2 × 24 907
(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Constructeur principal d'instruments scientifiques :
à partir du 1^{er} janvier 1993 :

678 382 — 1 019 963
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
2/2 × 28 463
9/2 × 24 907
(Cl. 18 a. — N.3. — G.A.)

Art. 2. A l'article 6 du même arrêté royal, les échelles de traitements des grades mentionnés ci-après sont remplacées comme suit :

Commissaire spécial, économiste-chef de service et secrétaire d'administration-statisticien :

à partir du 1^{er} novembre 1993 :

853 110 — 1 310 819
3/1 × 24 933
10/2 × 38 291
(Cl. 24 a. — N.1. — G.B.)

Contrôleur spécial de 1^{re} classe :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

597 618 — 932 087
3/1 × 10 676
2/2 × 14 232
11/2 × 24 907
(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Monitor :

met ingang van 1 juli 1993 :

566 920 — 901 389

3/1 × 10 676

2/2 × 14 232

11/2 × 24 907

(Kl. 20 j. — N.2. — G.A.)

Art. 3. De bijzondere weddeschaal, vermeld in artikel 7 van hetzelfde koninklijk besluit wordt met ingang van 1 januari 1993, als volgt vervangen :

499 063 — 581 193

3/1 × 4 342

2/2 × 4 342

10/2 × 6 042

(Kl. 18 j. — N.4. — G.A.)

Art. 4. De weddeschaal vermeld in artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit wordt met ingang van 1 november 1993, als volgt vervangen :

1 018 767 — 1 399 894

3/1 × 24 933

8/2 × 38 291

(Kl. 24 j. — N.1. — G.B.)

Art. 5. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

Moniteur :

à partir du 1^{er} juillet 1993 :

566 920 — 901 389

3/1 × 10 676

2/2 × 14 232

11/2 × 24 907

(Cl. 20 a. — N.2. — G.A.)

Art. 3. L'échelle de traitements spéciale, mentionnée à l'article 7 du même arrêté royal, est remplacée comme suit, à partir du 1^{er} janvier 1993 :

499 063 — 581 193

3/1 × 4 342

2/2 × 4 342

10/2 × 6 042

(Cl. 18 a. — N.4. — G.A.)

Art. 4. L'échelle de traitements, mentionnée à l'article 9 du même arrêté, est remplacée comme suit, à partir du 1^{er} novembre 1993 :

1 018 767 — 1 399 894

3/1 × 24 933

8/2 × 38 291

(Cl. 24 a. — N.1. — G.B.)

Art. 5. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

MINISTERIE VAN-MIDDENSTAND

N. 94 — 1155

1 MAART 1994. — Koninklijk besluit genomen in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 290 van 31 maart 1984 tot vaststelling in de sector van de zelfstandigen van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Koninklijk besluit nr. 290 van 31 maart 1984 tot vaststelling in de sector van de zelfstandigen van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wetten van 30 december 1988 en 14 december 1989;

Gelet op de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 87;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid omwille van het feit dat het merendeel van de bedrijfsinkomsten met betrekking tot het jaar 1991 nu gekend zijn en dat bijgevolg de door dit besluit bedoelde terugbetalingen, met het oog op de billijkheid, dringend moeten worden uitgevoerd;

Op de voordracht van Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijdragen die, voor het jaar 1991, werden betaald krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 290 van 31 maart 1984 tot vaststelling in de sector van de zelfstandigen van een bijzondere bijdrage ten laste van de alleenstaanden en van de gezinnen zonder kinderen, worden terugbetaald aan de betrokkenen wier bedrijfsinkomsten van het jaar 1991 niet hoger zijn dan

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 94 — 1155

1^{er} MARS 1994. — Arrêté royal pris en exécution de l'arrêté royal n° 290 du 31 mars 1984 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale à charge des familles sans enfant

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 290 du 31 mars 1984 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, notamment l'article 3, modifié par les lois du 30 décembre 1988 et du 14 décembre 1989;

Vu la loi du 26 juin 1992 portant dispositions sociales et diverses, notamment l'article 87;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence résultant du fait que la plupart des revenus professionnels afférents à l'année 1991 sont dès à présent connus et qu'ainsi les remboursements visés par le présent arrêté doivent, au regard de l'équité, être effectués sans délai;

Sur la proposition de Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cotisations payées, pour l'année 1991, en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 290 du 31 mars 1984 fixant, dans le secteur des travailleurs indépendants, une cotisation spéciale à charge des isolés et des familles sans enfant, sont remboursées aux intéressés dont les revenus professionnels de l'année 1991 ne dépassent pas le montant du salaire minimum prévu par la convention